

小行星绘本花园·好奇的小鱼

The Children of Hat Cottage

帽子小屋里的孩子们

[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译

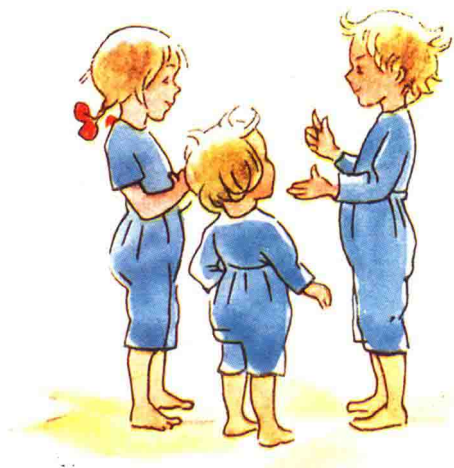
🌸 注音版 🌸



The Children of Hat Cottage
帽子小屋里的孩子们

[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译



朝華出版社
BLOSSOM PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

帽子小屋里的孩子们 / (瑞典) 贝斯蔻著; 马阳阳
等译. —北京: 朝华出版社, 2016.1
(小行星绘本花园. 好奇的小鱼)
ISBN 978-7-5054-3707-4

I. ①帽... II. ①贝... ②马... III. ①儿童文学—图
画故事—瑞典—现代 IV. ①I532.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第008944号

帽子小屋里的孩子们

作 者 [瑞典] 爱莎·贝斯蔻

选题策划 童立方
责任编辑 刘 怡
特约编辑 崔 旭

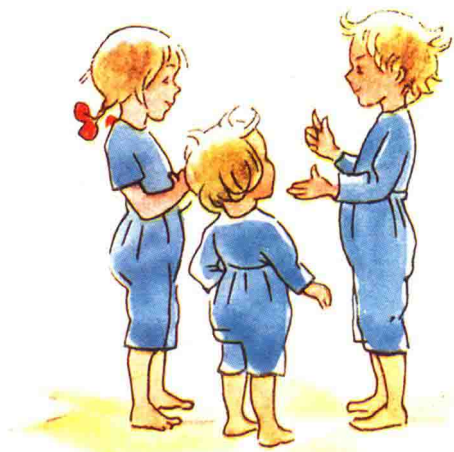
出版发行	朝华出版社	
社 址	北京市西城区百万庄大街24号	邮政编码 100037
订购电话	(010) 68996050	
传 真	(010) 88415258 (发行部)	
网 址	http://zhcb.cipg.org.cn	
印 刷	天津市豪迈印务有限公司	
经 销	全国新华书店	
开 本	787mm×1092mm 1/16	字 数 347千字
印 张	24	
版 次	2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷	
装 别	平	
书 号	ISBN 978-7-5054-3707-4	
定 价	165.00 元 (全12册)	

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

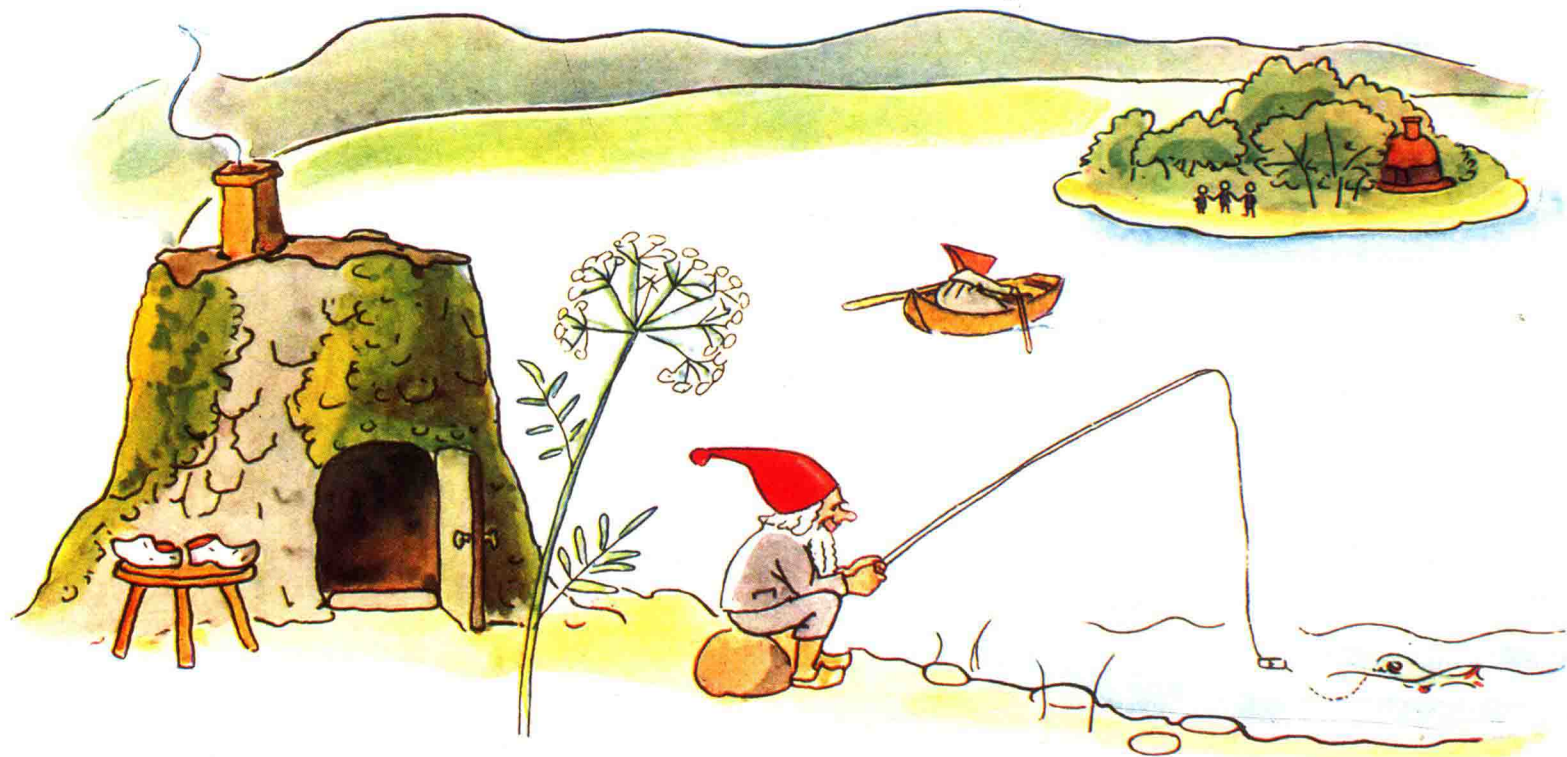
The Children of Hat Cottage
帽子小屋里的孩子们

[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译



朝華出版社
BLOSSOM PRESS



cóng qián yǒu gè xiǎo ǎi rén tā zhù zài hú biān yí gè zhǎng mǎn tái xiǎn de shù zhuāng lǐ tā huì xiū xié
从 前 有 个 小 矮 人 ， 他 住 在 湖 边 一 个 长 满 苔 藓 的 树 桩 里 。 他 会 修 鞋 ，
huì yòng mù tóu zuò dōng xī hái hěn shàn cháng zhuā yú néng cóng hú lǐ zhuā dào yòu féi yòu dà de guī yú tā
会 用 木 头 做 东 西 ， 还 很 擅 长 抓 鱼 ， 能 从 湖 里 抓 到 又 肥 又 大 的 鲑 鱼 。 他
de shù zhuāng xiǎo wū wēn nuǎn yòu shū shì
的 树 桩 小 屋 温 暖 又 舒 适 。

hú zhōng xīn yǒu gè xiǎo dǎo zhù zhe yí gè xiǎo fù rén hé tā de sān gè hái zǐ yǒu shí xiǎo fù rén
湖 中 心 有 个 小 岛 ， 住 着 一 个 小 妇 人 和 她 的 三 个 孩 子 。 有 时 ， 小 妇 人
huì huá chuán dào hú biān xiàng xiǎo ǎi rén jiè yú wǎng yǒu shí xiǎo ǎi rén yòng shù pí gěi tā de hái zǐ men zuò
会 划 船 到 湖 边 向 小 矮 人 借 渔 网 。 有 时 ， 小 矮 人 用 树 皮 给 她 的 孩 子 们 做
xié zi
鞋 子 。



xiǎo fù rén hé sān gè hái zi zhù zài xiǎo mù wū lǐ mù wū xiàng mào zi
小妇人和三个孩子住在小木屋里，木屋像帽子
yí yàng suǒ yǐ jiào zuò mào zi xiǎo wū
一样，所以叫做“帽子小屋”。

mā ma bǎ wū zi dǎ sǎo de xiàng guó wáng de chéng bǎo yí yàng gān jìng
妈妈把屋子打扫得像国王的城堡一样干净，
hái zi men hěn xǐ huan tā men de xiǎo wū
孩子们很喜欢他们的小屋。



yǒu yì tiān xiǎo fù rén duì hái zǐ men shuō wǒ yào qù lù dì shàng
有一天，小妇人对孩子们说：“我要去陆地上
mǎi xiē shā xiàn huí lái gěi nǐ men zuò xīn yī fu nǐ men yào guāi guāi de děng
买些纱线回来，给你们做新衣服。你们要乖乖地等
wǒ huí lái zuò tián tián de fēng mì dàn gāo
我回来做甜甜的蜂蜜蛋糕。”

hái zǐ men hěn xǐ huan chī tián tián de fēng mì dàn gāo dōu dā yīng mā ma
孩子们很喜欢吃甜甜的蜂蜜蛋糕，都答应妈妈
huì guāi guāi de
会乖乖的。

xiǎo fù rén huá chuán dào àn biān qiāo kāi xiǎo ǎi rén jiā de mén wǒ
小妇人划船到岸边，敲开小矮人家的门。“我
néng cóng nǐ zhè er mǎi xiē shā xiàn ma tā wèn yǒu duō shao wǒ jiù mǎi
能从你这儿买些纱线吗？”她问，“有多少我就买
duō shao hái zǐ men měi tiān yòu pǎo yòu tiào pá shàng pá xià hái zài dì
多少。孩子们每天又跑又跳，爬上爬下，还在地
shàng cèng lái cèng qù yī fu dōu mó de pò pò làn làn le
上蹭来蹭去，衣服都磨得破破烂烂了。”

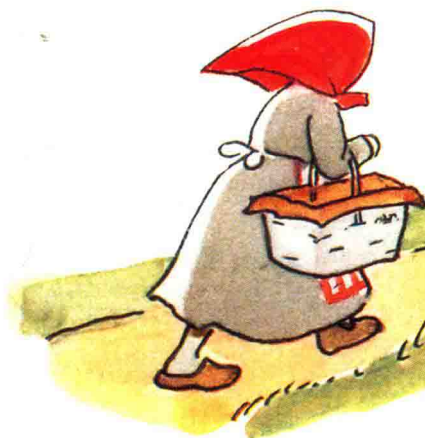
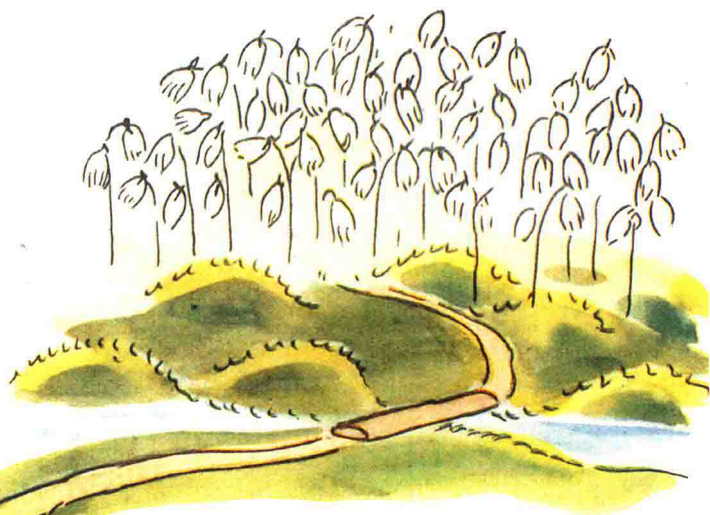
zhēn bào qiàn xiǎo ǎi rén shuō wǒ zhè
“真抱歉，”小矮人说，“我这
lǐ yì diǎn er shā xiàn dōu méi yǒu le nǐ wèn wèn
里一点儿纱线都没有了。你问问
gé bì zhī zhū ba
隔壁蜘蛛吧。”



zhī zhū shuō tā de sī xiàn yào zì jǐ yòng
蜘蛛说她的丝线要自己用。
xiǎo fù rén wèn biàn le měi yì jiā què lián mián
小妇人问遍了每一家，却连棉
huā dōu méi mǎi dào
花都没买到。

zuì hòu tā zài lù shàng pèng dào le wō niú bǎo bao tā děi wān xià
最后，她在路上碰到了蜗牛宝宝。她得弯下
yāo cái néng tīng dào xiǎo wō niú wēi ruò de shēng yīn
腰才能听到小蜗牛微弱的声音。

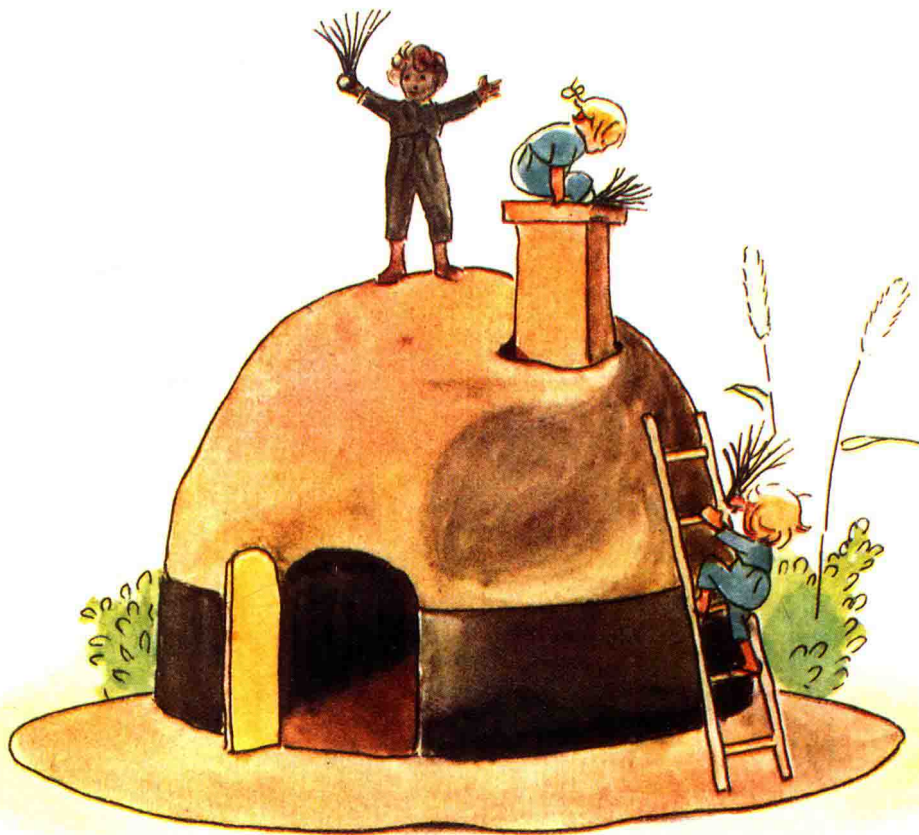
yán zhe zhè tiáo lù yì zhí zǒu dào zhǎo zé dì xiǎo wō niú shuō
“沿着这条路，一直走到沼泽地，”小蜗牛说，
nǐ huì fā xiàn nà er de mián huā duō dào nǐ káng bu dòng
“你会发现，那儿的棉花多到你扛不动。”



xiǎo fù rén lì kè chū fā le tā zǒu
小 妇 人 立 刻 出 发 了 。 她 走
le hěn yuǎn de lù cái dào dá zhǎo zé de nà
了 很 远 的 路 才 到 达 沼 泽 地 ， 那
lǐ yǒu dà piàn de mián huā cóng shàng miàn jiē
里 有 大 片 的 棉 花 丛 ， 上 面 结
zhe péng sōng róu ruǎn de bái mián huā
着 蓬 松 柔 软 的 白 棉 花 。

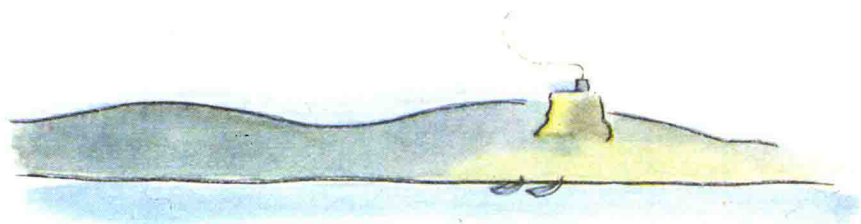
zhè shí mào zi xiǎo wū lǐ de hái zǐ men zài shāng liang mā ma bú
这时，帽子小屋里的孩子们在商量，妈妈不
zài jiā de zhè duàn shí jiān tā men gāi zuò xiē shén me
在家的这段时间，他们该做些什么。

wǒ zhī dào le zuì dà de nán hái er shuō zán men dǎ sǎo yān
“我知道了，”最大的男孩儿说，“咱们打扫烟
cōng ràng mā ma huí lái shí gāo xìng yí xià ba zuó tiān wǎn shàng yǒu yān
囱，让妈妈回来时高兴一下吧！昨天晚上，有烟
huī luò dào mā ma chǎo cài de guō lǐ le wǒ xiǎng dǎ sǎo yān cōng yí dìng
灰落到妈妈炒菜的锅里了。我想，打扫烟囱一定
hěn hǎo wán er
很好玩儿。”



tā men zhǎo lái yì xiē xiǎo shù zhī zuò chéng shuā
他们找来一些小树枝做成刷
zi zài yān cōng lǐ pá shàng pá xià de qīng lǐ wán
子，在烟囱里爬上爬下地清理，玩
er de kāi xīn jí le
儿得开心极了。

yān cōng gān jìng le , hái zǐ men què
烟囱干净了，孩子们却
biàn de zāng xī xī de tā men shēn shàng zhān
变得脏兮兮的！他们身上沾
mǎn le hēi hēi de yān huī
满了黑黑的烟灰。



kuài diǎn er zán men děi zài mā ma huí lái qián nòng
“快点儿！咱们得在妈妈回来前弄
gān jìng xiǎo nǚ hái er shuō tā men tuō diào yī fu
干净。”小女孩儿说。他们脱掉衣服，
dào hú lǐ xǐ zǎo xiàn zài tā men shēn shàng gān gān jìng
到湖里洗澡。现在，他们身上干干净
jìng kě shì yī fu què hēi hēi de
净，可是衣服却黑黑的。